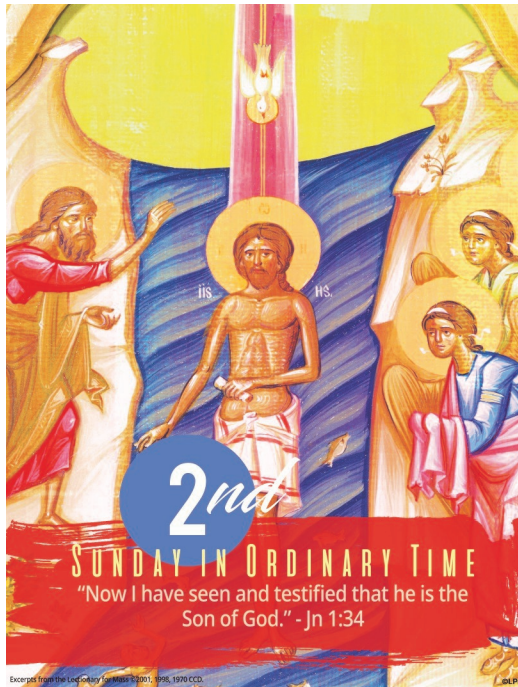


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

The Second Sunday in Ordinary Time

January 19, 2020



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đới 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required

Call parish office

Reconciliation / Xưng Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

PRAYER OF THE WEEK

Lord, at every Eucharist you are presented to us as the Lamb of God who takes away the sins of the world. As I receive you in Communion, transform my heart so that I may endure all things with love to reverse the sin of the world. Amen.

LỜI NGUYỆN TRONG TUẦN

Lạy Chúa, Mỗi lần cử hành Bí tích Thánh Thể đó chính là Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa tội trần gian. Khi chúng con rước Chúa trong phần hiệp lễ, xin biến đổi trí lòng con, để con chấp nhận mọi sự trong tình yêu để xóa tội trần gian. Amen.

Prayer Service for Life – January 22, 2020, 10:30 a.m., Cathedral of Saint Paul, St. Paul
Celebrated by Rev. John L Ubel, this annual prayer service commemorates the millions of lives lost to abortion and the many women and men wounded by abortion’s aftermath. All are invited and welcome.

Archdiocesan Synod – Upcoming Prayer and Listening Events

What’s working and what’s not in the Archdiocese? Archbishop Hebda wants to hear from you! Please prayerfully consider attending an upcoming Prayer and Listening Event, as part of the Pre-Synod Process and make your voice heard. Your input will help guide the Archdiocese over the next 5-10 years. There are 20 Prayer and Listening Events. The next two are: Saturday, Jan. 25, 9 a.m.-noon at St. Peter Claver, St. Paul
Tuesday, Jan. 28, 6-9 p.m. at Pax Christi, Eden Prairie

Learn more about the Synod and see a full listing of Prayer and Listening Events at archspm.org/synod.

Creating Safe Environments - Where Do We Go from Here? Tuesday, January 28, 2020, 7-8:30 p.m. at St. Odilia Church, 3495 North Victoria Street, Shoreview
Please join us for an update and open discussion about creating and maintaining safe environments in our parishes and schools. Ramsey County Attorney John Choi, Bishop Andrew Cozzens and Tim O’Malley, Director of the Archdiocese’s Office of Ministerial Standards and Safe Environment will lead the presentation.

Large Expense items for this 4-week period:

* AMBP Trust - Lay Ins Expense	\$ 609.49
* Archdiocese SPM - Gen Ins	\$ 3,465.73
* Xcel Energy - Utilities	\$ 1,844.88

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 18	Mass of Our Lady
4:30 pm	Mass
Sunday, 19	Second Sunday in Ordinary Time
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 20	St. Sebastian
8:30 am	Mass
Tuesday, 21	St. Agnes
8:30 am	Mass
Wednesday, 22	Prayer for unborn children
8:30 am	Mass
Thursday, 23	St. Vicent, Deacon
8:30 am	Mass
Friday, 24	St. Francis de Sales
8:30 am	+ Fr. Tim Kernan - Anniv.
Saturday, 25	Conversion of St. Paul
4:30 pm	Mass
Sunday, 26	3rd Sunday in Ordinary Time
	Celebrating the Vietnamese New Year

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 12/01/2020

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 1,110.75
<u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....</u>	<u>\$ 1,597.00</u>
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 2,707.75
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	-\$ 1,792.25

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF JANUARY 19, 2020

Sunday:	Is 49:3, 5-6/Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10 [8a, 9a]/1 Cor 1:1-3/Jn 1:29-34
Monday:	1 Sm 15:16-23/Ps 50:8-9, 16bc-17, 21 and 23 [23b]/Mk 2:18-22
Tuesday:	1 Sm 16:1-13/Ps 89:20, 21-22, 27-28 [21a]/Mk 2:23-28
Wednesday:	1 Sm 17:32-33, 37, 40-51/Ps 144:1b, 2, 9-10 [1]/Mk 3:1-6
Thursday:	1 Sm 18:6-9; 19:1-7/Ps 56:2-3, 9-10a, 10b-11, 12-13 [5b]/Mk 3:7-12
Friday:	1 Sm 24:3-21/Ps 57:2, 3-4, 6 and 11 [2a]/Mk 3:13-19
Saturday:	Acts 22:3-16 or Acts 9:1-22/Ps 117:1bc, 2 [Mk 16:15]/Mk 16:15-18
Next Sunday:	Is 8:23—9:3/Ps 27:1, 4, 13-14 [1a]/1 Cor 1:10-13, 17/Mt 4:12-23 or 4:12-17

Dear Friends in Christ,
 Christmas is behind us, and in a few weeks we will be entering the Lenten season. This period of Ordinary Time is really an interlude between seasons. Time and again we might catch a glimpse of the future, a hint of what lies ahead for Jesus and for those who are his disciples. During this transient time our readings invite us to reflect on various aspects of our discipleship. With a few exceptions, the Sunday Gospel readings for this Ordinary Time of this liturgical year taken from the Gospel of Matthew. The readings for the Second Sunday is taken from Gospel of John. Ordinary Time of each of the three cycles begins with a reading from John's Gospel. In each case John the Baptist directs discipleship away from himself "Behold the Lamb of God," and toward Jesus "Repent... come follow me." This Ordinary Time considers various aspects of this discipleship. The Christ to whom we commit ourselves is not a mythic character. He is the One who was born into history, at a specific time, in a specific place. What does this tell us? It tells us that history is important. It tells us that the ordinary events that make up a life are sacred. Actually it is within these moments that our salvation unfolds. It is within these moments that we love those in our lives with the love of God. We preach the Gospel through the way we live these moments. The Gospels show that Jesus' life was one of mindfulness. If we are to be his disciples, we too must learn to be mindful of the sacredness of our own history.

Peace!

Fr. Minh Vu

St. Adalbert Rosary Society Christmas Raffle 12/15-16/2019

Free Will \$45.00

Raffle \$ _____

Donated By:	Item	Winner
1 Jane Rosner	Wine Basket w/glasses	Kathy Halverson
2 Kathy Halverson	Floral/watch basket	Sue Brown
3 Kathy Halverson	Build a Bear and Monkey	Jennifer Whiln
4 Lynn Burns	3 ft standing Snowman wooden	Sue Brown
5 Mary Maciejko	Tea Basket filled w/goodies	Midge Huberty
6 Mary Maciejko	Candle in Bowl	Jane Rosner
7 Mary Maciejko	Tea Basket filled w/goodies	Nancy Langer
8 Mary Maciejko	Baby items filled Basket	Nancy Langer
9 Kathy Halverson	Ornaments and Xmas Table Cloth	Nancy Langer
10 Mary Maciejko	Poinsettia Plant	Kathy Halverson
11 Loan Dao	2 Mickey Mouse Hand made plaques	Sue Brown

The Rosary Society thanks all donors and volunteers - Thank you and have a Blessed Christmas and a Happy New Year.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
 Những ngày lễ Giáng Sinh đã lùi lại đằng sau, và trong vài tuần nữa chúng ta sẽ bước vào Mùa Chay. Thời gian của mùa thường niên như khúc nhạc dạo nằm giữa các mùa. Thời gian trôi đi chúng ta nhắm mắt cái nhìn về tương lai, một cái nhìn về phía trước với Chúa Giêsu và các môn đồ. Trong thời gian chuyển tiếp các bài đọc mời gọi chúng ta suy tư trên những phương diện khác nhau của tông đồ đoàn. Với vài ngoại lệ, các bài đọc của năm phụng vụ này là của Phúc âm Máttêu. Bài đọc của Chúa nhật thứ hai thường niên là Phúc âm Gioan. Thời gian quanh năm của mỗi ba chu kỳ bắt đầu với bài Phúc âm của Gioan. Trong mỗi trường hợp Gioan tiên hô hướng dẫn đoàn tông đồ chứ không phải ông "Đây là Chiên Thiên Chúa", và hướng về Chúa Giêsu "Hãy sám hối... đến và theo Ta". Thời gian thường niên nhìn đến những phương diện khác biệt của tông đồ đoàn. Chúa Kitô, Đấng chúng ta đọan hứa với chính mình thì không phải là một chứng nhân huyền thoại. Người là Đấng sinh ra trong lịch sử, vào thời gian nhất định, và một nơi nhất định. Điều ấy nói gì với chúng ta? Điều ấy nói lên rằng lịch sử là điều rất quan trọng. Những biến cố hàng ngày làm đời sống chúng ta nên thánh thiện. Thật ra trong những khoảng khắc ấy ơn cứu rỗi được mở ra. Những phút giây ấy chúng ta yêu thương những ai trong đời sống với tình yêu Thiên Chúa, và chúng ta đối xử với tha nhân bằng cách chúng ta sống. Các Phúc âm cho thấy rằng đời sống của Chúa Giêsu là một sự quan tâm. Đó là nếu chúng ta là môn đệ của Người, chúng ta cũng phải học biết quan tâm đến những gì là thánh thiện trong lịch sử của chúng ta.

Nguyễn chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

DZUI CUỖI

Tâm nguyện cuối cùng!

Cô vợ đang hấp hối trên giường bệnh, anh chồng ngồi kế bên, nước mắt đầm đìa, nắm tay vợ.

Vợ: Anh yêu...

Chồng: Em đừng nói nữa em, ráng mà giữ sức.

Vợ: Anh để cho em nói, em có chuyện này muốn thổ lộ cùng anh.

Chồng: Em đâu có chuyện gì mà phải thổ lộ, rồi mọi chuyện sẽ ổn cả mà.

Vợ: Không! Không phải đâu anh. Em phải cho anh biết chuyện này, nếu không... em chết không an lòng, vì em ... em ... đã cảm sùng lên đầu anh!

Chồng: Đừng lo em yêu, chuyện đó anh biết rồi, nếu không anh đâu có đầu độc em làm gì !!!